

Russische Federatie, Diervoeder

Code: DPDL-75 Versie: 1.4.7

Ingangsdatum: 20-12-2022

Eigenaar: NVWA O&O, team Import & export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.4.5	28-03-2022	Aanpassing einddatum en toevoeging bedrijven
1.4.6	19-10-2022	Onderbouwing verpakking en merking moet op basis van verklaring in de aanvraag
1.4.7	20-12-2022	Rusland: Aanpassing einddatum toestemming voor export ondanks importban. Actualisatie van bijlage 5 t/m 7

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van:

- diervoeders en diervoederadditieven (waaronder (zuivel)mengvoeders) voor zover deze dierlijke ingrediënten bevatten,
- verwerkte dierlijke eiwitten (PAP's) en
- vismeel,

naar de Russische Federatie. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Russische Federatie, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van diervoeders, -additieven en vismeel naar Russische Federatie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

Algemeen:

- Beschikking 2009/719/EG
- Verordening (EG) nr. 999/2001
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011
- Verordening (EU) nr. 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken (ondertekend op 2 september 2004) tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in Memorandum between the European Community and the Russian Federation on veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia).
- EU-voorzittersdocument 17 november 2004 nr. 14895/04.
- Afspraken gemaakt in Europees verband op 18 februari 2005.
- Bilaterale afspraken, gemaakt op 22 mei 2006 tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in een protocol).

- Afspraken gemaakt tussen de Russische Federatie en de EU op 27 en 28 april 2010.

3 DEFINITIES

N.v.t.

4 WERKWIJZE

4.1 Algemeen:

4.1.1 Welke producten:

Voor export Naar **Rusland** van diervoeders en diervoederadditieven (waaronder (zuivel)mengvoeders) voor zover deze dierlijke ingrediënten bevatten, en verwerkte dierlijke eiwitten (PAP's) moet het certificaat dan wel pre-exportcertificaat worden gebruikt voor diervoeders en diervoederadditieven. Met de Russische Federatie is op 3 augustus 2011 een overeenkomst gesloten voor de export van verwerkte dierlijke eiwitten (PAP's). Door de Russische Federatie is aangegeven dat hiervoor het certificaat voor diervoeders en diervoederadditieven gebruikt moet worden.

Zie paragraaf 4.2 voor pre-export certificering en paragraaf 4.3 voor exportcertificering.

Voor export van vismeeel naar Rusland moet het certificaat dan wel pre-exportcertificaat worden gebruikt voor vismeel. Certificering van vismeel verloopt nog niet via het systeem e-CertNL. Omdat er al langere tijd geen vraag was naar het (pre-export) certificaat voor vismeel naar de Russische Federatie is er momenteel geen certificaat in e-CertNL beschikbaar.

Er is in juli 2020 door Rusland een **importban** opgesteld voor export van diverse producten. Nadien is ontheffing van de importban voor diverse producten en bedrijven verleend; zie paragraaf 4.1.4.

In DPDL-116 is beschreven dat voor export naar **Belarus** van diervoeders en diervoederadditieven (waaronder (zuivel)mengvoeders) voor zover deze dierlijke ingrediënten bevatten, door Belarus is aangegeven dat tijdelijk het Russische certificaat mag worden gebruikt (zie: instructie Russische Federatie, diervoeder (DPDL-75). Dit ondanks dat in de titel van het certificaat de Russische Federatie is vermeld. Dit moet ongewijzigd blijven.

Voor Belarus worden geen pre-exportcertificaten verstrekt.

De export van vismeeel naar **Kazachstan** is mogelijk vanwege de oprichting van de Douane-Unie door de Russische Federatie, Kazachstan en Belarus. Door Kazachstan is aangegeven dat voor deze export tijdelijk de Russische certificaten gebruikt mogen worden (zie DPDL-50). Dit ondanks dat in de titel van die certificaten de Russische Federatie is vermeld. Dit moet ongewijzigd blijven. Er is geen certificaat voor export van vismeel naar Kazachstan beschikbaar in e-CertNL.

Voorheen gold voor export naar Kazachstan van diervoeders en diervoederadditieven (waaronder (zuivel)mengvoeders) voor zover deze dierlijke ingrediënten bevatten, dat het certificaat zoals beschreven in deze instructie (DPDL-75) moest worden aangevraagd, maar sinds maart 2020 moet hiervoor een ander certificaat worden verstrekt (zie DPDL-212).

4.1.2 Protocol

Voor export naar Rusland moet het bedrijf in het bezit zijn van een protocol. Er zijn geen eisen met betrekking tot kanalisatie van toegestane grondstoffen, maar wel moet zijn beschreven op welke wijze de administratie is ingeregeld (gebruikte grondstoffen, tracking en tracing, pre-exportcertificaten, koppeling van partijen en archivering), en het onderzoek op GMO.

4.1.3 Invulinstructies certificaten en pre-exportcertificaten

Certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie moeten niet worden geprint op waardepapier maar op "gewoon" wit papier, formaat A4.

Teksten met bestemming Belarus blijven onveranderd geprint op waardepapier.

Door de Russische Federatie is aangegeven dat voor iedere individuele container c.q. vervoermiddel een apart exportcertificaat moet worden afgegeven.

Voor Rusland en Belarus geldt dat bij export van diervoeders in het (pre-export) in verklaring 4.6 de woorden botulinum toxin (ботулинистического токсина) automatisch worden doorgehaald. Deze doorhaling moet worden voorzien van handtekening plus naamstempel van de certificerende dierenarts.

Toelichting algemeen deel van de certificaten:

- Land van doorvoer (punt 1.4): hier wordt alleen doorvoer in derde landen bedoeld en niet doorvoer binnen de EU.
- Land van oorsprong (punt 1.6): hier dient de naam van het land waar het certificaat vandaan komt te worden ingevuld en, indien van toepassing, de naam van de lidstaten waar de pre-export certificaten vandaan komen.
- Grensovergang met de Russische Federatie (punt 1.10): hier moet de geplande grensovergang waar de goederen de EU verlaten worden ingevuld.
- Administratieve eenheid (punt 3.2): provincie waar het bedrijf is gevestigd en waaruit de export plaatsvindt.

Waar de naam van het exporterende bedrijf moet worden ingevuld moet op het volgende worden gelet: de naam en ook de overige gegevens moeten worden weergegeven zoals deze zijn vermeld in de bedrijvenlijst op de website van Rosselkhoz nadzor, zie:

<http://www.fsvps.ru/fsvps/importExport/netherlands/index.html? language=en>

of, indien hierin niet opgenomen, zoals vermeld in het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Export is ook mogelijk als het bedrijf over een geldige importpermit beschikt.

Vermelding gegevens pre-export certificaten:

Voor de certificering van eindproducten van in deze instructie genoemde producten waarvoor geldt dat deze in Nederland geproduceerd zijn, hoeft de aanhef van hoofdstuk 4 (pre-export certificates) niet te worden ingevuld. In dat geval moet dit worden doorgehaald en worden voorzien van handtekening en naamstempel.

In de andere gevallen (zie paragraaf 4.2) is het noodzakelijk dat de gegevens van het pre-export certificaat op het certificaat worden overgenomen. Indien er sprake is van meer dan twee pre-export certificaten, dan worden de gegevens overgenomen op een model in overeenstemming met *bijlage 1*.

4.1.4 Importban Rusland

NB: Deze paragraaf is niet van toepassing voor producten met bestemming Belarus en Kazachstan.

Per 22 juli 2020 is de export van de volgende producten naar Rusland geblokkeerd:

- • diervoeders
- • diervoederadditieven
- • diervoederingsrediënten

Ondanks deze importban hebben de autoriteiten van de Russische Federatie aangegeven dat per 25 juni 2021 export van specifieke producten (diervoeders, vitamines en toevoegingsmiddelen voor diervoeding) van een beperkt aantal bedrijven (genoemd in *bijlage 5 t/m bijlage 7*) kan worden hervat. Hiervoor gold eerder een voorlopige einddatum van 31 december 2022.

Op 5 december 2022 is door de Russische autoriteiten een verlenging van deze termijn afgegeven: Rusland heeft aangegeven dat voor bedrijven die voer maken voor voedselproducerende dieren verlenging van de importtoestemming na 31-12-2022 is verleend, zonder vermelding van een einddatum.

Export blijft mogelijk na 31-12-2022, zonder einddatum.

De importban en de hervatting geldt voor producten die geëxporteerd kunnen worden zonder veterinaire certificering, als ook om producten die wel veterinaire certificering behoeven.

Aanvragen voor certificaten in e-CertNL kunnen alleen in behandeling worden genomen indien het bedrijf toestemming heeft om te exporteren ondanks de importban, en indien laboratoriumonderzoek is uitgevoerd op afwezigheid van plantaardige ingrediënten respectievelijk GMO gehalten volgens de Russische normen.

Controle bedrijf:

Voor producten waarvoor een veterinair certificaat in e-CertNL wordt aangevraagd, wordt gecontroleerd of het bedrijf mag exporteren.

Hiertoe moet een handmatige controle worden uitgevoerd door de certificerende NVWA-dierenarts. In bijlage 5 t/m 7 zijn lijsten opgenomen van bedrijven die ondanks de importban mogen exporteren naar Rusland.

Controle laboratorium onderzoek:

Voor producten waarvoor een veterinair certificaat in e-CertNL wordt aangevraagd, wordt gecontroleerd of de partij is onderzocht op de afwezigheid van plantaardige ingrediënten dan wel op GMO.

Om genoemde producten te kunnen exporteren moeten door bedrijven laboratoriumuitslagen zijn geüpload op het moment dat de aanvraag wordt ingediend. Aanvragen waarvoor geen uitslagenrapportages zijn geüpload, of waarvoor uitslagenrapportages zijn geüpload die niet voldoen worden afgewezen.

De uitslagenrapportages moeten onlosmakelijk zijn gekoppeld aan het te exporteren product zoals vermeld op het certificaat (naam en batchnummer), waarmee wordt aangetoond dat bij elke productiebatch wordt voldaan aan de afgesproken GMO-eisen:

- 1) In geval van producten ZONDER plantaardige ingrediënten moet er een in de industrie gebruikelijke standaardtest worden aangeleverd waaruit blijkt dat er geen plantaardig materiaal in het te exporteren product is verwerkt.
- 2) In geval van producten waar (al dan niet bedoeld) plantaardig DNA in zit, dient er een analyse uitslag te zijn waarbij voor elke gevonden en in het laboratorium rapport opgenomen strains/events het gehalte onder de 0,5% ligt.

Er zijn geen specifieke eisen aan de laboratoria anders dan dat op de lab-uitslag vermeld moet staan dat de toetsing voldoet aan de volgende ISO normen:

The testing procedures are based on the standards DIN EN ISO 24276:2013-10, 21571:2013-08, 21569:2013-08 without appendices.

Indien er een andere werkwijze wordt gehanteerd om te garanderen dat er wordt voldaan aan de eisen m.b.t. GMO onderzoek dan moet deze vooraf worden afgestemd met de brancheorganisatie en de NVWA.

4.2 Pre-export certificering

NB: Deze paragraaf is niet van toepassing voor producten met bestemming Belarus en Kazachstan.

Deze paragraaf is van toepassing in geval producten tussen lidstaten worden verhandeld met als uiteindelijk doel "export naar de Russische Federatie".

- Pre-export certificering is van toepassing op grondstoffen van dierlijke herkomst die zonder verwerking of bewerking bestemd zijn voor export naar de Russische Federatie. Pre-export certificering is niet van toepassing op grondstoffen van dierlijke herkomst wanneer deze verwerkt worden in producten die bestemd zijn voor de export naar de Russische Federatie. Wel moet uiteraard worden aangetoond dat de grondstoffen voldoen aan de garanties die gesteld worden in het certificaat (bijvoorbeeld aan de hand van een protocol (zie 4.2)).
- Doorcertificering: in geval partijen binnen de EU verhandeld worden met uiteindelijk doel 'export naar de Russische Federatie' moet er steeds een pre-export certificaat worden afgegeven, zodat de keten niet wordt onderbroken.
- Wanneer er wordt gecertificeerd of wanneer er wordt door gecertificeerd, worden in de aanhef van hoofdstuk 4 van het af te geven (pre-export) certificaat alleen de gegevens van de pre-export certificaten vermeld waarmee de eindproducten van de in hoofdstuk 1 van deze instructie genoemde producten op het bedrijf waar wordt gecertificeerd zijn aangekomen (laatste schakel van de keten). De documenten die in eventuele eerdere schakels van de keten zijn afgegeven, hoeven hier niet te worden vermeld.
- Wanneer certificering plaatsvindt op basis van pre-export certificaten, worden steeds de originele pre-export certificaten door de NVWA gearhiveerd (minimaal drie jaar) samen met een kopie van het afgegeven certificaat.

4.2.1 Pre-exportcertificaat diervoeders en diervoederadditieven

- *Pre-exportcertificaat: zie bijlage 2*

Indien diervoeders en diervoederadditieven afkomstig zijn uit een andere lidstaat en bestemd zijn voor de export naar de Russische Federatie, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat. Dit certificaat moet ook worden gebruikt voor de pre-export van verwerkte dierlijke eiwitten (PAP's).

Indien diervoeders en diervoederadditieven en verwerkte dierlijke eiwitten worden geëxporteerd naar een andere lidstaat en deze producten bestemd zijn voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat van diervoeder en diervoederadditieven. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in paragraaf 4.3.1.

4.2.2 Pre-exportcertificaat vismeel

- *Pre-exportcertificaat: zie bijlage 3.* Deze is niet beschikbaar in e-CertNL.

Indien vismeel afkomstig is uit een andere lidstaat en bestemd is voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij vergezeld te gaan van een pre-export certificaat.

Indien vismeel wordt geëxporteerd naar een andere lidstaat en dit vismeel is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan moet de partij worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat. In het pre-export certificaat zijn de verklaringen overgenomen van het certificaat van vismeel. Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in paragraaf 4.3.2.

4.3 Exportcertificering

4.3.1 Diervoeders en -additieven (waaronder (zuivel)mengvoeders) voor zover deze dierlijke ingrediënten bevatten

De certificering van de in paragraaf 1 genoemde producten naar de Russische Federatie is toegestaan. Dit certificaat kan ook worden gebruikt voor de export van verwerkte dierlijke eiwitten (PAP's).

De export van verwerkte dierlijke eiwitten naar de Russische Federatie is alleen mogelijk als door de Russische Federatie een importpermit is afgegeven.

Ook moet dit certificaat worden gebruikt bij export naar Belarus.

- *Certificaat: zie bijlage 4*

Toelichting bij het (pre-export) certificaat:

Verklaring 4.1:

Feed and feed additives of animal origin, exported into the Russian Federation destined for animal feed were manufactured by establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU on delivery of goods for export and are under constant control from this Service;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.2:

Feed and feed additives originate from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions and are derived from fresh raw meat of animals (including poultry, fish);

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.3:

In feed production no proteins of ruminant origin were used, excluding milk proteins;

Deze verklaring kan standaard worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.4:

Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van het Nationaal Plan op basis van EU Vo 2017/625.

Verklaring 4.5:

The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 Pounds pr.sq.inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety;

Onder "processed by an officially approved alternative system of heat treatment" kan worden verstaan "verwerkt in overeenstemming met een volgens Verordening (EG) nr. 1069/2009 erkend categorie 3-verwerkingsbedrijf."

Verklaring 4.6:

Feed and feed additives do not contain salmonella, botuline toxin, enteropathogenes and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on.....;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het product hieraan voldoet. Hiertoe moeten uitslagen van microbiologisch onderzoek worden overlegd, waaruit dit blijkt; dit kan zijn door middel van partijbemonstering van de te exporteren zending, of op basis van NVWA-monitoring waarbij minimaal 1x per week producten worden bemonsterd. De onderzoeken moeten zijn uitgevoerd door een laboratorium met een RvA-accreditatie, waarbij de methode van onderzoek en het te onderzoeken product zijn vermeld in de scope van het laboratorium. De monsters van het eindproduct met daarin grondstoffen van dierlijke herkomst moeten aan de volgende criteria voldoen:

- Salmonella in 25 g: n =5, c =0, m =0, M =0
- Enterobacteriaceae in 1 g: n =5, c =2, m =10, M =300
- totaal aeroob kiemgetal in 1 g: n =5, M =500.000

- Toxine botuline: wordt alleen onder anaerobe omstandigheden geproduceerd; daarom is een onderzoek alleen vereist in het geval van producten in hermetische gesloten recipiënten.

Voor producten die een mix bevatten van plantaardige- en dierlijke ingrediënten kan worden gekozen voor onderzoek op e. coli in plaats van enterobacteriaceae. Hierbij wordt E-coli als indicator van fecale besmetting gehanteerd. Het gehalte van E-coli is door de komst van de chromogene telplaat eenvoudig te bepalen. (ISO 16649-2). In dat geval moeten deze aan de volgende criteria voldoen:

- Salmonella in 25 g: n =5, c =0, m =0, M =0
- E-coli in 1 g: n =5, c =2, m =100, M =1.000
- totaal aeroob kiemgetal in 1 g: n =5, M =500.000

- Toxine botuline: wordt alleen onder anaerobe omstandigheden geproduceerd; daarom is een onderzoek alleen vereist in het geval van producten in hermetische gesloten recipiënten.

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter is dan m;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd.

De datum die moet worden ingevuld is de datum van de laatst beschikbare laboratoriumuitslag in geval van monitoring (datum van uitslag mag niet liggen voor de datum van productie) of de datum van de laboratoriumuitslag van de onderzochte monsters van de te certificeren partij.

Indien het export betreft bestemd voor de **Russische Federatie** en **Belarus** dan moeten in het certificaat de woorden botulinum toxin (ботулинистического токсина) worden doorgehaald. (Dit is in e-CertNL al automatisch gedaan). De doorhaling moet worden voorzien van handtekening plus naamstempel van de certificerende dierenarts. Onderzoek op botulinum toxin is derhalve niet nodig indien de partij bestemd is voor de Russische Federatie respectievelijk Belarus. Dit moet ook worden doorgehaald in het pre-exportcertificaat. (ook dit is automatisch in e-CertNL gedaan).

Verklaring 4.7:

Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de verklaring aan de voorwaarden te voldoen in de aanvraag in e-CertNL.

Verklaring 4.8:

Feed and feed additives must have a marking or a veterinary stamp on package or block;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de verklaring aan de voorwaarden te voldoen in de aanvraag in e-CertNL.

Met marking wordt bedoeld het erkenningsnummer van het productiebedrijf, niet een merk dat eventueel moet worden aangebracht op aanwijzingen van het land van import, zoals het CTP-merk. De verklaring is niet van toepassing bij verpakking in bulk.

Verklaring 4.9:

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.3.2 Vismeel.

- *Certificaat: zie bijlage 5.* Deze is niet beschikbaar in e-CertNL

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

Certificering van vismeel verloopt nog niet via het systeem e-CertNL. Omdat er al langere tijd geen vraag was naar het certificaat voor vismeel naar de Russische Federatie is er momenteel geen certificaat beschikbaar. Voor het exporteren van vismeel naar de Russische Federatie moet daarom een nieuw certificaat samengesteld worden. Houd u dus rekening met extra verwerkingstijd en maak uw voornemen tijdig kenbaar via export@nvwa.nl.

Verklaring 4.1:

Fish meal exported to the Russian Federation was manufactured only from sea/ocean fish material in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying production for export and are under its constant supervision.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.2:

Fish meal originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.3:

The product was subjected to heat treatment at a minimum temperature of 80 degrees Celsius for 30 minutes.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven.

Verklaring 4.4:

Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of fish meal meet actual veterinary and sanitary rules and requirements in the Russian Federation, completely proved by a quality certificate authorized by a supervising body of the exporting country (inspection, laboratory etc.) and is enclosed to the present veterinary certificate.

Met de Russische autoriteiten bestaat consensus over het feit dat de Russische regelgeving op deze punten equivalent is aan de EU-regelgeving. Deze verklaring kan daarom worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. De betreffende eisen zijn te vinden in Verordening (EG) nr. 1069/2009. De uitslagen van de laboratoriumonderzoeken moeten bij het certificaat worden gevoegd.

Verklaring 4.5:

Single-use containers and packaging material satisfies the appropriate hygienic requirements.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven.

Verklaring 4.6:

The fish meal must have a marking or a veterinary stamp on package.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven.

Verklaring 4.7:

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

The certificate with number is based on the following pre-export certificates /
Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов:

Date: Дата	Number: Номер	Country of origin: Страна происхождения	Administrative territory: Административная территория:	Approval number of the establishment: Регистрационный номер предприятия:	Name and quantity (net weight) of the product: Вид и количество (вес нетто) продукции:

Place / Составлено в:
stamp / Печать:

Date / дата:

Official

Signature of state / official veterinarian /
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters /
Ф.И.О. и должность

Bijlage 2: pre-export certificaat diervoeders en diervoedergrondstoffen

ORIGINAL ☐ COPY ☐ Total number of copies issued ☐

1.1 Name and address of consignor:	1.2 Certificate No
1.3 Name and address of consignee:	 KINGDOM OF THE NETHERLANDS Official pre-export support certificate for feed and feed additives of animal origin moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation
1.4 Place of destination:	
1.4.1 Name and approval number of the establishment:	
1.4.2 Address:	1.6 Member State of origin:
1.5 Means of transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:

2. Identification of products:

- 2.1 Name of the product: _____
- 2.2 Date of production: _____
- 2.3 Type of package: _____
- 2.4 Number of packages: _____
- 2.5 Net weight (kg) : _____
- 2.6 Number of seal: _____
- 2.7 Identification marks: _____
- 2.8 Conditions of storage and transport: _____

3. Origin of the products:

- 3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State

- 3.2 Administrative-territorial unit: _____

4. Certificate on suitability of products:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:

Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of the product:

- 4.1 Feed and feed additives of animal origin, exported into the Russian Federation destined for animal feed were manufactured by establishments, approved by the Competent Veterinary Service on delivery of goods for export and are under constant control from this Service.
- 4.2 Feed and feed additives originate from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions and are derived from fresh raw meat of animals (including poultry, fish).
- 4.3 In feed production no proteins of ruminant origin were used, excluding milk proteins.
- 4.4 Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin.
- 4.5 The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 Pounds pr.sq.inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety.
- 4.6 Feed and feed additives do not contain salmonella, botuline toxin, enteropathogenes and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on "___"200_.
- 4.7 Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements.

4.8 Feed and feed additives must have a marking or a veterinary stamp on package or block.

4.9 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Place

Date Official stamp :

Signature of state/official veterinarian

Name and position in capital letters

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

(1) Delete if not relevant and confirm by signature and stamp.

Bijlage 3: pre-export certificaat vismeel

ORIGINAL ☐ COPY ☐ Total number of copies issued ☐

1.1 Name and address of consignor:	1.2 Certificate No
1.3 Name and address of consignee:	 KINGDOM OF THE NETHERLANDS Official pre-export support certificate for fodder fish meal moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation
1.4 Place of destination:	
1.4.1 Name and approval number of the establishment:	
1.4.2 Address	
1.5 Means of transport: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6 Member State of origin:
	1.7 Competent authority in the Member State (central):
	1.8 Competent authority in the Member State (local):
	1.9 Member State of destination:

2. Identification of products:

- 2.1 Name of the product: _____
- 2.2 Date of production: _____
- 2.3 Type of package: _____
- 2.4 Number of packages: _____
- 2.5 Net weight (kg) : _____
- 2.6 Number of seal: _____
- 2.7 Identification marks: _____
- 2.8 Conditions of storage and transport: _____

3. Origin of the products:

- 3.1 Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State:

- 3.2 Administrative-territorial unit: _____

4. Certificate on suitability of products:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ⁽¹⁾:

Date:	Number:	Country of origin:	Administrative territory:	Approval number of the establishment:	Name and quantity (net weight) of the product:

- 4.1 Fish meal exported to the Russian Federation was manufactured only from sea/ocean fish material in establishments, approved by the Competent Veterinary Service for supplying production for export and are under its constant supervision.
- 4.2 Fish meal originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.
- 4.3 The product was subjected to heat treatment at a minimum temperature of 80 degrees Celsius for 30 minutes.
- 4.4 Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of fish meal meet actual veterinary and sanitary rules and requirements in the Russian Federation, completely proved by a quality certificate authorized by a supervising body of the exporting country (inspection, laboratory etc.) and is enclosed to the present veterinary certificate.
- 4.5 Single-use containers and packaging material satisfies the appropriate hygienic requirements.
- 4.6 The fish meal must have a marking or a veterinary stamp on package.
- 4.7 Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Place

Date

Official stamp:

Signature of state/official veterinarian

Name and position in capital letters

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

(1) Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

Bijlage 4: certificaat diervoeders en diervoederadditieven

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ

☐

COPY / КОПИЯ

☐

Total number of copies issued / Количество выданных копий

☐

1	Shipment description / Описание поставки	1.5	Certificate no. / Сертификат № NL -
1.1	Name and address of consignor /	Page 1 of 2	
1.2	Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	 Veterinary certificate for feed and feed additives of animal origin, exported from the EU into the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Российскую Федерацию корма и кормовые добавки животного происхождения	
		1.6	Country of origin / Страна происхождения продукции:
		1.7	Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат: THE NETHERLANDS
1.3	Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины,	1.8	Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС: Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
		1.9	Organisation in the EU, issuing this certificate / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат: Food and Consumer Product Safety Authority
1.4	Country of transit / Страна транзита:	1.10	Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:
2	Identification of products / Идентификация продукции	4	
2.1	Name of the product / Наименование продукции	:	
2.2	Date of production / Дата выработки продукции	:	
2.3	Type of package / Упаковка	:	
2.4	Number of packages / Количество мест	:	
2.5	Net weight (kg) / Вес нетто (кг)	:	
2.6	Number of seal / Номер пломбы	:	
2.7	Identification marks / Маркировка	:	
2.8	Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки	:	
3	Origin of the products / Происхождение продукции		
3.1	Name, (No) and address of establishment, approved by the Competent authority in the EU Member State / Название, регистрационный номер и адрес предприятия, утвержденного компетентной ветеринарной службой ЕС	:	
3.2	Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица	:	

4 Certificate on suitability of products in food / Свидетельство о пригодности продукции в пищу					
I, the undersigned State/official veterinarian certify that: Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two) ¹: Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) ¹:					
Date	Number	Country of origin	Administrative territory	Approval number of the establishment	Name and quantity (net weight) of the product
Дата	Номер	Страна происхождения	Административная территория:	Регистрационный номер предприятия:	Вид и количество (вес нетто) продукции:
4.1	Feed and feed additives of animal origin, exported into the Russian Federation destined for animal feed were manufactured by establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU on delivery of goods for export and are under constant control from this Service. / Экспортируемые корма и кормовые добавки животного происхождения, предназначенные для кормления животных, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС о поставке продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем.				
4.2	Feed and feed additives originate from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions and are derived from fresh raw meat of animals (including poultry, fish). / Корма и кормовые добавки происходят с перерабатывающих предприятий, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных, и получены из свежего сырья животного происхождения (в том числе птицы, рыбы).				
4.3	In feed production no proteins of ruminant origin were used, excluding milk proteins. / Для производства кормов не использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока.				
4.4	Raw materials are derived from animals that were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them, and were subjected to post-mortem veterinary inspection by State/official Veterinary Service of the country of origin. / Сырье для изготовления кормов получено от животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. Сырье боевого происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной/официальной ветеринарной службой страны происхождения.				
4.5	The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 Pounds pr.sq.inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guarantees with regard to microbiological safety. / Сырье животного происхождения было обработано при температуре не ниже плюс 133 градуса Цельсия (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленной микробиологической безопасности.				
4.6	Feed and feed additives do not contain salmonella, botuline toxin, enteropathogenes and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on..... / Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных тел в 1 г, что подтверждено данными исследований, проведенных в официальной лаборатории Г.				
4.7	Packing material is waterproof, used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements. / Материал для упаковки водонепроницаем, используется впервые и удовлетворяет необходимым гигиеническим требованиям.				
4.8	Feed and feed additives must have a marking or a veterinary stamp on package or block. / Корма и кормовые добавки имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или блоке.				
4.9	Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.				

Bijlage 5: bedrijvenlijst voer voor voedselproducerende dieren

Feed additives and feed for productive animals					
Nº	Name (type) of the feed additive/feed	Producer	Учётная серия №	Registration Nº/ Nº of the plant (for feed)	Date of the Directive
1	ОРФФА Витамин Н биотин 2%	"Orffa Additives B.V.",	528-2-32.12-5495	ПВИ-2-32.12/03864	24-6-2021
2	ОРФФА Витамин B12 0,1%		528-2-32.12-5496	ПВИ-2-32.12/03865	24-6-2021
3	Эксеншиал Энерджи Плюс			ПВИ-2-8.16/04836	18-11-2021
4	Эксеншиал ТоксинПлюс			ПВИ-2-33.13/04163	
5	Вит Н Биотин 2%	"Trouw Nutrition Nederland B.V."	77/528-2-29.19-7840	ПВИ-2-29.19/05427	24-6-2021
6	Вит Е 50% Адсорбат		77/528-2-36.18-7637	ПВИ-2-36.18/05293	24-6-2021
7	АНС-микс		ПВИ-2-1.15/04474	ПВИ-2-1.15/04474	25-6-2021
8	Масло лосося Омега 3	"Sar Petfood b.v."	55/528-2-16.17-7380	ПВИ-2-16.17/05124	24-6-2021
9	Ультравит АДЗЕ	"Interchemie werken "De Adelaar" B.V."	528-2-5.16-6892	ПВИ-2-3.0/03314	25-6-2021
10	Интровит ES-100			ПВИ-2-4.7/02185	25-6-2021
11	Feed additives for animals and birds			NL 20314	29-6-2021
12	СЕЛКО®-ВЕ+	Selko B.V.		ПВИ-2-10.14/04397	16-9-2021
13	СЕЛКО®-pH-НЕО			ПВИ-2-2.9/02702	16-9-2021
14	ФИЗАЛ® ФЛОУ ЛИКВИД			ПВИ-2-12.14/04446	16-9-2021
15	СЕЛАЦИД® ЛИКВИД			ПВИ-2-5.14/04256	16-9-2021
16	ФИЗАЛ® ЛИКВИД			ПВИ-2-5.14/04254	16-9-2021
17	СЕЛАЦИД®-SP			ПВИ-2-5.14/04255	16-9-2021
18	ФИЗАЛ®-SP			ПВИ-2-5.14/04253	16-9-2021
19	ФИЛАКС™ ФОРТЕ-SP			77/528-2-6.18-7479	16-9-2021

20	ФИЛАКС™ ФОРТЕ ЛИКВИД		528-2-35.12-5535	77/528-2-5.18-7471	16-9-2021
21	ПроФорс АС	Perstorp Waspik B.V.		ПВИ-2-7.1/03442	9-7-2021
22	ПроФорсе SR 130			ПВИ-2-22.21/05813	3-12-2021
23	ПроФорсе АС 101			ПВИ-2-45.21-05928	16-3-2022
24	ПроФорсе АС 299			ПВИ-2-47.21/05935	
25	Истман ПроГИТ СФЗ	"Peti B.V."		ПВИ-2-39.20/05701	3-12-2021
26	Таминко Про ГИТ SF1			ПВИ-2-11.9/03074	
27	Истман Протак ЛФЗ На	Vendrig Liquid Solution B.V.		ПВИ-2-38.20/05717	3-12-2021
28	НОАК АС MIL2+	FF Chemicals BV		РФ-КД-00179	3-12-2021
29	НОАК АС L74			РФ-КД-00180	
30	НОАК АС SIL1			РФ-КД-00186	
31	НОАК АС ФОС			РФ-КД-00183	
32	НОАК АС B95			РФ-КД-00185	
33	НОАК АС BID 1+			РФ-КД-00184	
34	НОАК АС PD2			РФ-КД-00181	
35	Про-Мак	Kanters Special Products B.V.		ПВИ-2-5.9/02828	5-3-2022
36	Интести-Флора			ПВИ-2-4.17/04972	
37	Интести-Витал			ПВИ-2-1.13/03923	
38	Ультимит Асид			ПВИ-2-5.9/02829	
39	Кантерс Асид Са/Р			ПВИ-2-3.0/03130	
40	Аэрофорте Про			ПВИ-2-24.13/04073	
41	САЛКОЛИ™ LAURI сухой	Framelco® B.V.		ПВИ-2-9.11/03463	7-4-2022

42	САЛКОЛИ TM S Сухой			ПВИ-2-9.11/03462	7-4-2022
43	whole milk replacers	Schils B.V.		7510	7-7-2021
44	whole milk replacers	Joosten Products B.V.		4264	7-7-2021
45	Joosten protein concentrate			ПВИ-2-2.14/04195	3-12-2021
46	whole milk replacers	Denkavit Nederland BV		1979	7-7-2021
47	Серолат 50	Nutrifeed		ПВИ-2-3.9/02734	23-9-2021
48	Кальвоквик			09851	18-11-2021
49	Нэолак				
50	Порколак Экстра				
51	Кальволак				4-2-2022
52	Кальволак Кэйр				4-2-2022
53	Парколак				4-2-2022
54	Парколак Пауэр				4-2-2022
55	All products of the establishment	Daavision B. V		№102199	2-6-2021
56	All products of the establishment	Emerald Kalama Chemical B. V		w/n	2-6-2021
57	МаксиБуст	Innogreen-chem B.V.		ПВИ-2-10.21/05780	20-10-2022
58	Силло 2000 Плюс			ПВИ-2-29.20/05660	

Bijlage 6: Bedrijvenlijst voer voor niet-voedselproducerende dieren

Feed additives and feed for non-productive animals					
Nº	Name (type) of the feed additive/feed	Producer	Учётная серия Nº	Registration Nº/ Nº of the plant (for feed)	Date of the Directive
1	ABBA	Jonker Petfood B.V.	-	15606	25-6-2021
2	FPG				
3	Nero Gold				
4	Organix				
5	Nero PURE				
6	Grandin				1-11-2021
7	Mealfeel				
8	Wellkiss				
9	ABBA	Scholtus Special Products B.V.	-	14021	25-6-2021
10	Murmix				
11	Organix Scholtus				
12	МНЯМС				9-7-2021
13	Duke's farm				27-12-2021
14	Natures Taste				4-2-2022
15	Beaphar	Beaphar B.V	-	90856	25-6-2021
16	Wellkiss	B.L. DE HAAN DIERENVOEDING B.V. (прежнее название: B.L. De Haan Diervoeding B.V.)		7005	25-6-2021
17	Nero gold				
18	FPG				

19	Hill's Science Plan	Hill's Pet Nutrition Manufacturing BV,	-	7020	25-6-2021
20	Hill's Prescription Diet				
21	Кормовые добавки для животных	AFB International		7382	29-6-2021
22	Grandorf	United Petfood Nederland B.V.		7320	14-7-2022
23	One & Only				
24	Premier				

Bijlage 7: Bedrijvenlijst over voor dierentuindieren

Feed additives and feed for zoo animals					
Nº	Name (type) of the feed additive/feed	Producer	Учётная серия Nº	Registration Nº/ Nº of the plant (for feed)	Date of the Directive
1	Kasperfaunafood (Kasper)- all feed products line for zoo animals	Arie blok B.V.		w/n	16-9-2021